淄博乡音乡俗

于中 著

汉界为什么叫“三本”
“外婆家村”无“舅”行辈
问方一位村，迎不平
悬崖何以称“舞龙、白虎”
新娘上轿为何哭哭
生孩子为何说报喜子

怎么会来掉大牙
“一指甜”是多大甜头
村镇名字的由来
旧社会的八大累
赌博、迷信消退
谈婚时代的歌谣

香港华夏文化出版社

淄博乡音乡俗

于　中　　著

香港华夏文化出版社

顾　　问：张　峰　周庆厚
封面设计：大信工作室
责任编辑：高连欣　王家良

淄博乡音乡俗

作　　者　于　中
出　　版　香港华夏文化出版社
（香港葵浦华星街8号华达工业中心A座）
印　　刷　山东高青印刷厂
规　　格　850×1168　1/32
印　　张　9
字　　数　214千字
版　　次　2002年7月第1版第1次印刷
印　　数　3200册
书　　号　ISBN962－7930－15－6
定　　价　17.80元

版权所有　侵权必究

春联和落门钱（宫纯生 摄）

灶王

元宵节打铁花

周村芯子

晒柿饼（岳经一 摄）

虎头帽

绿岛石磨

梓橦山武术院学生在习武

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

序

钱曾怡

我和于中同志相识在1959年，掐指算来，至今已经有整整四十二个年头了。回想当时，他是山东大学中文系第一届实行五年制的学生，我是"现代汉语"的任课教师之一。1961年，我第一次开选修课"汉语方言学与方言调查"，于中是选修语言课不多的几个学生之一；1963年，他又参加"汉语方言学与方言调查"课的教学实习，我们同去烟台，对烟台方言作了一个多月的调查，那次调查，奠定了他进行方言调查研究的基础。

于中同志祖居淄博。山大毕业后，先后在淄博师专和淄博市职工教育中心任教。长期以来，对普及文化教育的工作和故乡的方言、民俗研究情有独钟，先后出版过《小学低年级写字教学》、《怎样正确使用汉字》等著作，近年来潜心收集淄博的方言和当地民风民俗材料，撰写了淄博市及四个区县的方言志，并在《淄博晚报》"方言与普通话"专栏发表过30余篇有关淄博方言和普通话的文章，为家乡的文化建设事业作出了有益的贡献。

上月下旬，于中同志送来他的新著《淄博乡音乡俗》，嘱我写序。看到这份厚厚的手稿，我想象得到他所付出的艰辛。

方言是一个地区民风民俗的载体，《淄博乡音乡俗》将淄博方言和淄博民俗结合起来进行研究，在方法上能注意融知识性、学术性、趣味性于一体，具有较高的可读性和科学性。全书收入淄博方言有特色的词语约2500条，谚语260余条，歇后语近200条，谜语

50余个，民谣60余首，有关地名读音和来源的解释170余处，内容丰富，是一份难得的地域文化资料，对方言和民俗的研究、推广普通话等都很有参考价值。相信这部著作将会受到广大读者的欢迎，衷心祝贺于中同志的努力又一次获得满意的成果！

2001年6月2日
写于山东大学文学院

目 录

序 …… 钱曾怡
一 方言与普通话 …… 1
二 淄博话概况 …… 3
三 比普通话多出的声母 …… 5
四 翘舌音还是平舌音 …… 7
五 哪些字读 r 声母 …… 9
六 几组声母特殊的字 …… 11
七 淄博话韵母的发音 …… 14
八 淄博韵母 ei 多 e 少 …… 17
九 韵母近似的字音 …… 19
一〇 一个字两种读法 …… 21
一一 淄博式的"儿化韵" …… 24
一二 似有若无的音节 …… 26
一三 特殊的地名、姓氏读音 …… 28
一四 淄博话的声调 …… 30
一五 如何掌握普通话四声 …… 33
一六 声调的变化 …… 35
一七 轻声 …… 37
一八 入声 …… 39
一九 方言词语简述 …… 42
二〇 天文气象 …… 45
二一 地理方位 …… 48

二二 时间 …… 50
二三 节日与节气 …… 53
二四 过年 …… 56
二五 文化娱乐 …… 60
二六 儿童游戏 …… 63
二七 教育 …… 67
二八 商业 …… 70
二九 工副业生产 …… 73
三〇 交通运输 …… 77
三一 耕作 …… 80
三二 收储 …… 83
三三 繁茂的植物 …… 86
三四 动物世界 …… 89
三五 亲属称谓 …… 92
三六 一般称呼 …… 95
三七 日常生活 …… 98
三八 交往 …… 101
三九 说话 …… 104
四〇 房舍修建 …… 106
四一 家庭用品 …… 109
四二 穿戴 …… 113
四三 主食 …… 116
四四 菜肴 …… 119
四五 酒宴 …… 122
四六 嫁女 …… 124
四七 娶亲 …… 127
四八 生儿育女 …… 132

四九 病医…… 135
五〇 丧葬…… 137
五一 身体器官…… 140
五二 四肢动作…… 142
五三 心理活动…… 145
五四 脾气性格…… 147
五五 神态表情…… 149
五六 数量…… 151
五七 指代…… 154
五八 特殊的形容词语…… 157
五九 程度的表达…… 159
六〇 带后缀的词…… 162
六一 词的重叠…… 164
六二 介引与连接…… 167
六三 语气…… 169
六四 感叹与摹声…… 172
六五 保留古义的词…… 174
六六 多义词…… 176
六七 固定短语…… 179
六八 特殊句式…… 182
六九 谐音双关…… 185
七〇 詈语…… 188
七一 迷信…… 190
七二 禁忌…… 194
七三 民间偏方…… 198
七四 俗语…… 201
七五 谜语…… 207

七六 歇后语…… 212
七七 民间歌谣…… 221
七八 区县及山川名字由来…… 233
七九 村镇名字由来…… 237
八〇 旧时各县八景…… 241
主要参考书目 …… 247
方言词语索引 …… 248
后记…… 276

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

一 方言与普通话

一个民族使用一种语言，但民族内部的语言并不完全一致，局部地区使用的语言称为方言，该语言的各方言之间存在着一定的差异。汉民族使用的语言叫汉语。由于历史和地理上的诸多原因，汉语中地域性的差异比较大。汉语在全国分为官话、吴语、赣语、湘语、闽语、粤语、客家话七大方言区；近年又有人分出了晋语、徽语与平语，成了十个方言区。每个方言区又可分为若干次方言区，再分为若干方言片、点。如淄博话，属冀鲁官话石（家庄）济（南）片聊（城）泰（安）小片的一个方言点。这个点还可再分成南、东、西北三个小的区片，而每个区片中仍存在着差异，真可谓是“三里不同音，五里不同俗”了。

方言之间差别最大的是语音，其次是语汇，而语法分歧较小。我国现今政治的统一，经济的发展，特别是商品经济的大潮，已把广大城乡人民从原来封闭式小圈子里推了出来，使他们跨出乡里，走向全国。使用一种全民族的共同语已成为社会的迫切需要。

汉民族的共同语称为普通话。“普通”不是普普通通，而是指普遍、共同的意思，其具体内容是：“以北京语音为标准音，以北方话为基础方言，以典范的现代白话文著作为语法规范。”

第一句是语音标准。因为北京语音对全国影响大，而它本身音系比大部分方言简单，学习起来比较容易；同时，北京语音在听感上觉得明朗、高扬、舒缓，富有音乐美，好听，清楚，表达力强。

第二句是语汇标准。因北方话地域广（长江以北以及云贵川地区都是），使用人口最多，根基很深，对全国影响很大。当然并非采用北方话所有词语，而是经过选择、加工，吸取那些通行区域广、

生命力强、富有表现力的词语。同时也吸收其他方言中的优秀成分，古汉语中一部分有生命力的词语，以及外国和兄弟民族的部分词语。

第三句是语法标准。因方言中有些语法方面的分歧，广大的口语和某些文章中有语句不通、语义不清等毛病，若没有个标准，会引起语言的混乱。而典范的现代白话文著作是以北方话的口语为素材，又经过了作者的提炼和加工，既简练又准确，可以作为普通话的语法标准。

我们要求人们都来学习普通话，并不是要消灭方言。方言在特殊场合的感情交流、表现民俗等许多方面都有独特的功能。但是，作为交际工具，方言有很大局限，是不能与普通话相匹敌的。我市某领导在给一本叫《普通话导读》的书的题词中就辩证地道出了它们各自的特点与作用："方言也，乡音浓重听来情深意切；普通话，字正腔圆发言走遍天涯"。

不少人头脑中往往有一种保守观念和习惯势力，总认为自己的家乡话最好，如广州一位小学生就曾发问："普通话为什么要以北京话为标准，怎么不以广州话为标准呢？"有些人甚至对学说普通话的人加以嘲笑和讽刺。如某人外出上学，假期返乡，乡亲们亲热地打招呼："多咱回来的？"回答说"昨天晚上"，而没有按方言说"夜来后晌"，人们便嗤之为撇腔拉调，并把"昨天晚上"有意传成"昨日晚儿上"，便成了"坐在碗儿上"，作为谈笑之资。要学好普通话，就必须克服自己的习惯势力和不怕别人的嘲讽。淄博话虽然属于北方官话，与普通话比较接近，但不论在语音、语汇还是语法方面都是有一些差异的。在交际中，不要满足于会说"淄博普通话"，而应精益求精，即使与普通话差别很小的部分，也应加以改正，从而能说一口纯正的普通话。

二 淄博话概况

淄博市位于山东省中部，有五区三县，东西窄而南北长，东西距离约 58 公里，南北距离达 138 公里。同是淄博人，方言差别也是比较明显的。根据语音的特点，我市大体可划分为三个方言区片：南片，包括淄川、博山和沂源的西北部；东片，包括临淄；西北片，包括张店、周村、桓台、高青。

方言的形成与地理有关，更与历史上的建制沿革分不开。博山区原属淄川县，因而与淄川语音较为一致。建国前张店区未曾设过县，大部分地域属长山（今属邹平县）县和桓台县，少部分属淄川县。周村区也曾长期属长山县，少部分属淄川县，因而张、周、桓语音有共同性。临淄区从前归属益都（青州）县，设县后仍隶属青州府，因而语音与我市其他区县有较大差别。从山东省方言区划看，临淄属东区，其他区县属西区。沂源在 1944 年才建县，由沂水、临朐、蒙阴等县的部分地区合并而成，因而方言情况较为复杂，只有县城南麻方圆 26 公里的地域是真正的沂源话，其他四周围乡镇则分别与邻县博山、莱芜、蒙阴、沂水、临朐方言相近。它虽然位于南片，但多数乡镇的方言与博山、淄川话并不相近。

我们听淄川、博山人说话，最明显的特点就是结构助词“的、地”和词的后缀“子”读不出来，只用一个近似 e 的音来表示，如“我 e 帽 e”，“小舅子”与“小舅”外地人从听感上就不容易区分。另外，南片没有 r、er，“肉、漏”都读 lòu，“入、路”都读 lù，“而、儿”读成 [lə]。声调只有三个，儿化词读法与普通话不同，如“弯儿”读成“歪”，“老伴儿”读成“老拜”。东片临淄也没有 r 和 er，但儿化词读法与普通话基本相同，声调四个。西北片，有 r 而无 er，肉≠漏，但

人=路(都读 lù)。儿化情况与南片相同(高青县儿化与临淄相近除外),声调四个,缺少阳平调而多出个入声调。

在一个区县范围内,方言也有差别,如张店、桓台都大体分成东北、西南两部分,张店城区西北角的道庄和东南角的洪沟语音就不一样。周村南部的彭阳、王村、萌水,临淄南部的王寨、边河,都是从淄川划出来的,方言都与本区其他乡镇有明显差别。高青的黄河沿岸和东北部也各有独具的特点。沂源县内部方言分歧更大。

概括起来看,淄博人发 a 时舌头位置靠后,因而显得说话有些"艮"(生硬);"安、淹、恩、云"等字的发音,气从口腔和鼻腔同时流出,显得这些音发得含混;"儿化韵"多数区县读法较特殊;双音节词的后一字读成轻声的特别多,这些都是淄博方言共同的特点。

从整个淄博看,方言色彩的程度并不是均衡的。一般说来,老年人和纯农村地区,特别是边远山区,方言色彩较重;青少年及文化层次较高的知识分子,城镇、工矿区的职工,受普通话影响较大,方言色彩正在减少。因此,在谈论方音时,有时要分别用"新派"、"老派"加以区别。

淄博方言仅是北方官话区中的一个方言点,许多方言现象与周边地市甚至北方广大地区是相通的。如"安、恩"的发音济南也如此,把"哥、科、河"读成 uo 韵母,山东许多县市,甚至外省也有这种读法。方言词语有些确是淄博独有,但有些流通范围也较大。因此,不能把"淄博方言"片面地理解成淄博独有的方言。

三 比普通话多出的声母

中国人民经历了八年抗日战争，对日本鬼子是深恶痛绝的。“日本”这个词大家都熟悉，可是各地读法却并不相同。东北各省、胶东读“一本”，本市南片、东片读“二本”，上海则读成“十本”。这是因为对“日”读音不同的缘故。

“日”普通话读 rì，我市南片、东片没有 r 声母，把“日”读成了与“二”同音。“二、贰、尔、儿、而、耳、饵”这些字，普通话是用卷舌韵母 er 直接来表示的，可是淄博话没有 er 这个韵母，他们把“二、儿”等读成了[lə]，[l]是淄博话比普通话多出的一个声母。它的发音与 l 差不多，但舌头卷得要靠后一些，发音时本音拉长，临停止时舌尖突然离开上腭，带出轻微的 e。由于把“日本”读成了“二本”，于是便把为日本鬼子效力的汉奸蔑称为“三本”。要注意分辨：二班～日班，二期～日期，儿子～日子等词语。西北片“日”读 rì，他们能分清“日”与“二”。

人们在 50 年代学习注音字母时，第一句是ㄅㄆㄇㄈ万，而《汉语拼音方案·声母表》却没有“万[V]”这个音。[V]是淄博话（包括附近一些地区的方言）多出的又一声母。它的发音与 f 基本相同，只是发音时要颤动声带，它在淄博话中代替的是元音 u。普通话 u 音节（写作 wu）和由 u 打头的音节（u 改成 w），淄博话都将 u 读成了[V]。u 的发音是双唇拢圆，留一小孔，舌头往后缩，颤动声带发音，[V]的发音是下唇接近上牙齿，让气流从唇齿间的缝隙中挤出，磨擦成声，同时颤动声带。淄博人发 u 时不是双唇拢圆而是成了发[V]的口形，因而把 u 发成了[V]。普通话 u 和由 u 打头的音节共 9 个：wu 屋吴五务，wa 蛙娃瓦袜，wai 歪崴外，wan 弯完碗

万，wang 汪王网忘，wei 威唯委味，wen 温文稳问，weng 翁瓮，wo 窝我卧。大家在读到这些音节时一定要特别注意纠正自己发音的口形，双唇尽量拢圆。可把这些音节组成词语练习：外文 wàiwén，万物 wànwù，威望 wēiwàng，慰问 wèiwèn，忘我 wàngwǒ，瓦屋 wǎwū，玩味 wánwèi。

淄博话多出的第三个声母是[ŋ]。它在淄博话中既作韵尾又当声母，普通话中只作韵尾写作 ng，如 ang，ueng，不作声母使用。[ŋ]的发音与 g k h 的发音部位一样，即舌根隆起与软腭形成阻碍，让气流从鼻腔流出，同时颤动声带。淄博话用[ŋ]作声母的有两个来源，一是古代被称作"疑"声母的一些字，这些字是：艾、碍、岸、昂、敖、熬、傲、翱、偶、藕、额、鄂、俄、娥、鹅、蛾、饿、讹。二是古代被称作"影"声母的一些字，本来是零声母，而淄博话中读成了[ŋ]声母，这些字是：哀、蔼、挨、矮、埃、爱、隘、安、鞍、按、案、俺、暗、盎、袄、奥、懊、澳、欧、殴、呕、恩、厄、扼、阿、恶、遏。人们表示附和答应时用的叹词"啊"[ŋá]、"啊"[ŋà]都是这个声母。学习普通话时，凡遇到[ŋ]作声母的字一律把它去掉，只读韵母的音就行了。

普通话读 n 声母的字中，淄博话有的也是 n，如那、南、奴、挪；有的则是[nʲ]，如牛、年、鸟、女。这是淄博话多出的第四个声母。不过，一般情况下，人们往往不太注意它们的差别，都记作 n。从发音部位看，n 与 d t 相同（舌尖抵住上齿龈），而[nʲ]与 j q x 相同（舌头后缩，舌尖不接触上齿龈），发音方法也不相同。所以淄博人在读下面一些字时，舌头要尽量往前放，顶到上齿龈上：

尼泥妮你逆溺腻拟年黏撵碾念娘酿鸟尿捏聂宁拧凝牛扭纽女疟虐

普通话有 22 个声母，淄博话多出 4 个[①]，共有 26 个声母（都

①沂源县还有[tθ][tθʻ][θ][z]等声母，因流通范围小，未计入。

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com